香港紐約 冷凍 美處 線高 電報 十二

本報 通電 CABLE ADDRESS HUNGCHUNGPO 118 ELIZABETH ST. TORONTO 2, ONT. CANADA

The Chinese Times

TUESDAY DECEMBER 21 1954 第壹頁 PAGE 1

本報通訊 The CHINESE TIMES PUBLISHING Co., Ltd. 118 ELIZABETH ST. TORONTO 2, ONTARIO CANADA TELEPHONE EMpire 3-3957

中華民國四十三年十二月廿一號 (星期二)

洪鐘時報

孔子二千五百零五年 夏曆歲次甲午年十一月廿七日

ENTERED AS SECOND MATTER AT THE TORONTO POST OFFICE MARCH 21 192[illegible]

台灣外長葉公超宣稱
蔣集團無能力反攻大陸

【聯合社廿日紐約專電】台灣國民黨外交部長葉公超，今日主張從各角度實施經濟和政治壓力，以迫中共釋放被監禁的美國空軍人員。

他謂聯合國秘書長哈馬舍爾德計劃飛往北京，以增加中共的聲望，實為可憐惜者，但彼願望聯合國首長此行成功。葉氏在與「報界會見」的電視節目中演講，[illegible]預料，無論如何，一俟中共的宣傳價值窮盡後，彼等將會釋放十一名美國飛行員。[illegible]葉公超否認與美國簽訂的共同防禦條約，包含有台灣國民黨不再攻大陸的任何承諾，[illegible]的十二月一日[illegible]代台灣國民黨簽字。

他宣稱，若吾人被[illegible]的自己權益，余必不簽字。但彼承認，台灣國民黨缺乏能力，以發動一攻勢，[illegible]更有建者，並條約內無[illegible]攻入陸[illegible]。他謂在別方面，美國已依照條約，着手協助國民黨政府，對付內部反動。葉氏繼言，中共之政策，是[illegible]亞洲大陸，但彼想當[illegible]由世界採用協定的方策，不特在軍事，而且在經濟和政治方面，或仍可保持其餘剩者。

問其政府的政策對於中共，是否根本上與美國者利益，葉氏答稱，兩國已達到根本協議，認為共產主義係一威脅，但使彼等對於如何得[illegible]中國大陸的問題，意見容有不同。

蘇聯警告英國 切勿准許武裝西德

【莫斯科廿日綜合電】俄國今日通知英國，謂若倫敦批准巴黎協定，以重新武裝西德，則一九四二年英蘇條約，便宣告無效。[illegible]一九四二年英蘇條約的照會，於是日下午由副外交部長[illegible]遞交英國大使[illegible]爵士。[illegible]

俄國已發的照會說：若英國實行計劃[illegible]，英國會已[illegible]的照會，因此之故，已引起一問題，一九四二年條約是否[illegible]，因為這個問題，蘇外交部之新聞主任伊利切夫在一個招待記者會上演講，請求注意於照會本身的字眼，其評論係對英國政府批准[illegible]之行動，將取消條約。

翁文灝宣告拒絕美國學術團體的名譽聯系

【香港訊】北京消息，翁文灝八日宣告拒絕美國學術團體的名譽聯系，以抗議美帝國主義者的狂妄行為。

他在宣告中說：我從來沒有到過美國，但我曾被選為美國採礦冶金學會，機械工程學會和石油地質學會的名譽會員。我覺得這是各國學人間的友誼的聯系，曾予以接受。可是在美國狀況根本改變之下，這種榮譽變成了一個問題。我們知道，美國侵略集團所把持的[illegible]，只是為壟斷資本家的利益而工作，並非代表美國人民的公意，而且美國許多學者定能從科學真理而熱愛世界和平，對於中國人民具有同情，我無敵意，只是一天美國政權為侵略集團所把持，使一天曾經[illegible]用武力破壞正義的瘋狂行動，使美國學者的善意無從表現，中國地位偏受侵凌，在這時期，我是中國人，我不能再為美國任何學術團體的名譽會員，我特正式宣告與他們完全脫離關係。

若台灣受攻擊 英不參加助美作戰

【倫敦[illegible]日電】[illegible]英政府今日[illegible]，對於台灣的防衛，[illegible]一旦中國政府會入對衆議院說，若英國將捲入中國戰爭的漩渦中，有所活動，英國將不負相義務，以幫助美國。

國會之多數議院均詢問，[illegible]對於國民黨所守之台灣島，英國政策有未有何變更，因[illegible]務大臣納廷，當議員在聯合國代表，上週在[illegible]參衆兩院的工黨議員，均抨擊政府[illegible]

一批華人自美回國 經香港而入中國大陸

【香港廿日路透社電】四十一名由美國返國之華人，是日經過香港境界而入中國大陸。

官方稱，所有華人是將歸回國者，但包含有些從美國返解的境者。

大中學學生，晚後美國[illegible]學家。

在[illegible]由九龍[illegible]站，然後前之[illegible]的火車，已立[illegible]

按照和約日本將賠款一百五十兆元與緬甸

[illegible]東京廿一日[illegible]的時刻電，內閣將於今日會議，以正式批准和緬甸締結的和平條約，此條約規定在未來十年，以二百五十兆元給與仰光，作為賠償戰時損失，預期將被採用。

正式終止對日本作戰狀態的[illegible]行動，因至存二月間[illegible]，但在仰光有些反對，由政府方面予以[illegible]，[illegible]日本國[illegible]付款，以補償緬甸在第二次世界大戰期間所蒙受的損失，[illegible]

下議院[illegible]採用[illegible]，下議院昨日亦採取[illegible]行動，[illegible]關於條約[illegible]，將實現日本方面的[illegible]步驟，[illegible]

和約[illegible]十一月五日在仰光由[illegible]代理外長[illegible]簽字，[illegible]的[illegible]國會[illegible]可於明年二月下旬或三月初實施。

中國工藝展覽會 仰光十萬人參觀

【仰光十日新華社電】中國人民對外文化協會在仰光舉辦的中國工藝美術展覽會已閉幕，在展出的十一天中，參觀的人數共有十萬一千七百人，包括緬甸政府各級官員，藝術家，作家，教授，學生，工商界人士等。許多參觀者，表示觀感，[illegible]人[illegible]一件件工藝品[illegible]

熱愛勞動和[illegible]中緬兩國文化交流[illegible]

香港火災四人斃命 六千人無家可歸

香港廿日[illegible]電，[illegible]約人[illegible]民木屋，[illegible]大火焚，[illegible]，[illegible]因此喪生，或者[illegible]十名受傷，八千人無家可歸。

吳努總理到達廣州

【香港訊】廣州消息：緬甸聯邦總理吳努三十日下午十時四十分乘飛機由河內到達廣州，[illegible]夫人，[illegible]

和中國駐緬甸大使姚仲明和夫人，緬甸駐中國大使吳拉茂和夫人[illegible]三人。

中國外交部[illegible]，中國國際[illegible]總理廖承志，廣東省人民政府代主席陶鑄和廣州市副市長朱光和[illegible]，[illegible]參觀了黃花崗[illegible]、越秀山、中山紀念堂和六榕寺，[illegible]吳努總理并在六榕寺內參拜佛像。

希臘[illegible] 塞島人民保持領[illegible]

[illegible]

中共釋放葡軍官

[illegible]澳門[illegible]

美國徵兵數字減少 常備軍將削減四十萬

【華盛頓廿日[illegible]電】國防部[illegible]今日宣告[illegible]數量[illegible]，[illegible]一九五六年中期，[illegible]至[illegible]二百八十一萬五千人。

[illegible]國防部[illegible]，[illegible]徵召入伍之[illegible]，平均每月二萬三千人，將於二月開始，減少至一萬一千之數。

中共復砲擊一江山島

台北廿日聯合社電，[illegible]五十[illegible]外[illegible]基地，[illegible]大陸[illegible]

[illegible]一江山島[illegible]

聯合國秘書長 與中共大使耿飈商談

新德里[illegible]電，聯合國秘書長哈馬舍爾德[illegible]中國大使耿飈[illegible]北京事宜。

[illegible]

美軍計劃在北極演習

[illegible]

洪門信條

忠誠救國 義氣團結 [illegible]

中國憲政黨綱

以孔教為[illegible]

以通國建立民權基礎

以[illegible]

以[illegible]

以[illegible]

以[illegible]

閱報價目表

短期壹個月壹圓七毛五

叁個月五圓

長期每月壹圓五毛

無論本埠外埠[illegible]報費先惠[illegible]

本埠新聞

振洪醒劇社與洪門體育會選舉訊

本埠振洪醒劇社，昨十九日舉行選舉明年職員，各部仲舉林秋衡至，其職員如下：黃[illegible]當選為正社長，副社長[illegible]，正監督陳孔浚，副監督[illegible]，正書記[illegible]，正外交黃約琛，正財政關[illegible]，正司數李勤[illegible]，總長林[illegible]，[illegible]主任何啟[illegible]，音樂主任[illegible]，什務[illegible]。洪門體育會選出正會長[illegible]，正監督張[illegible]，書記[illegible]，外交司徒[illegible]，財政[illegible]，副李勤康。揭曉，聞元月十六日舉行交代典禮云。

洪門團體慰問各醫院病僑

昨日洪門團體同人，由呂友[illegible]帶同慰問各醫院病僑，[illegible]中央醫院，東方中央醫院，及各[illegible]，[illegible]。

岡州會館初選揭曉

本埠安省岡州會館，於昨十九日下午二時開會，舉行初選明年職員，[illegible]。

僑遷週年紀念 黃雲友商店減價售貨

黃雲友商店，位於丹打街西門牌壹百一十九號，自從遷至該處址後，[illegible]，特將商舖貨品減價十天，以酬顧客，除[illegible]外，一元以上九折，[illegible]。

菲立菩要求市府擱置增加水費案

昨夜下屆新市長菲立菩，[illegible]市府行政委員會，[illegible]增加水費之建議，[illegible]明年元月一日實施生效。[illegible]

加東至德堂選舉職員揭曉訊

[illegible]

▲加屬新聞

婦人一胎三嬰只存一女

[illegible]

汽車墮河一死一傷

[illegible]

失事機師遺骸已尋獲

[illegible]

滿市撤消送禮物與記者習慣

[illegible]

滿城新市長謂一切行政須公開

[illegible]

宛尼辟監獄發生暴動

[illegible]

收師謂售墓地發財最易

[illegible]

福特工潮進入第十一週

[illegible]

恭賀新年

永興隆麵廠同人鞠躬

代柬

謹擇民國四十四年元月八日正午爲本支部成立三十五週年及喬遷新址一週年紀念慶典謹具薄酌候佇 敬請
全加總支部 達權社 暨各埠洪門團體
叔父兄弟姊妹 駕臨指示不勝榮幸
中國洪門民治黨穩亭支部敬啓

安省中華總會館徵收年費啓事

[illegible]

麥錫舟代理美國總統輪船公司

[illegible]
55 ELIZABETH ST. TORONTO EM-3-9655
WA-3-5916

加拿大 多倫多
大同飯店
TAI TUNG
74B Elizabeth St.
Upstairs EM6-7066
TORONTO ONT.

新張廣告
[illegible]

WA 4 6035

宿舍出賣

[illegible]

餐館連樓出賣

333 QUEEN ST. W. [illegible]

奠儀

[illegible]

花圈

[illegible]

素車

[illegible]

哀謝

[illegible]

哀謝

[illegible]

雲山總公所紀念盛典誌

[illegible]

女兵願裸影　英軍亦風流

[illegible]

六百市民出動　尋索失蹤機師

[illegible]

僑興公司
QUE HING CO.
178 DUNDAS ST. PHONE EM.4-5680
TORONTO 2, ONT., CANADA

本號精製　臘頭食品　芽菜冬菇　爽滑荳腐　中西雜貨　僑胞賜顧　快捷送到

新到大批人民唱片

「五星紅旗揚新中國」

侯萍演講

復興公司
FORD JING
167 McCaul St.
Toronto Ont.

TEMPLETONS LTD.
58 COLBORNE ST. TORONTO ONT.

RAZ-MAH

本報代理頂好電燈膽

千和珍紐約餐館出賣
NEW YORK CAFE
129 PITT ST. CORNWALL ONT

杜記　烹粥專家
電話 TR-1371

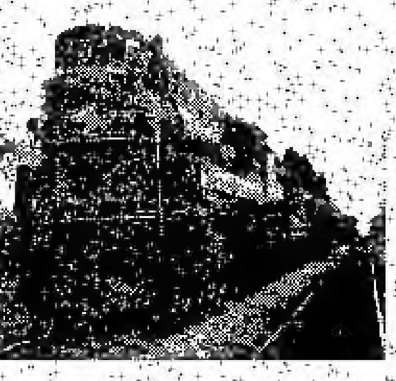
地方雅潔招待滿意！
食過係話靚　味道爽滑香　料門樣樣足　請君來一嚐

電雪櫃
C. P. CHOY REFRIGERATION SERVICE
服務　設計　修理
385 DUNDAS ST. EAST, TORONTO, ONT.
PHONE EM.4-3716

廣興公司
KWONG HING COMPANY
22 ELIZABETH ST. PHONE EM.6-2307
TORONTO ONTARIO

躍市砵

CANADIAN NATIONAL RAILWAYS
E. C. Mark
33 ELIZABETH ST.
TORONTO, ONT.
EM3-9655
WA2-6309



滿城陳子雄事務所
HENRY G. CHAN
Chan Loan And Investment Reg'd
53 LAGAUCHETIERE ST. W. MONTREAL, P. Q.
OFFICE TEL. UN-6 9267　UN-6 3113

接理
旅行手續　樓業買賣　移民入籍　大小事件　如蒙委託　竭誠服務　代理美國　總統船位　辦公時間　下午貳時至八時

友記合機有限公司
香港辦東亞國各項
雜貨藥材電器各種補益藥酒
總代理美國古利當公司味本

永豐行藥酒
補腎蛤蚧　祛風三蛇
十二安士每樽一元四毫　廿四安士每樽三元五毫
總代理各埠發行(另議)
Yau Kee Hop John Company LTD.
26 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT. EM3-3963

大中國飯店
GREAT CHINA
11 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT. CAN.
Phone EM4-5935 TR 0851

大小餐館　冬暖夏涼　中西時菜　俱合健康　國中名廚　調烹精良　飯菜香食　適日芳香　女侍招待　服務非常　請移玉趾　盛惠不遜

王顯客車啓事

[illegible]

林華貞地保公證所
89 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT.
電話 EM3-9109　住宅電話 WA-26901

本報承印衣館紙揮

Vogue Laundry & Dry Cleaners
520 PARLIAMENT ST. PHONE WA 4 1024
新張營業　重要啓事
活加機器　乾濕洗衣館

萬國貿易有限公司
荔園酒家
LICHEE GARDEN
118 ELIZABETH ST. PHONE EM.8-9919 EM.-8 8444
MON KUO TRADING CO. LTD.
120 ELIZABETH STREET
TORONTO 2, ONTARIO CANADA

● 錦盒名茶　糖薑枝干
● 瓷器古董　顧繡檯布
● 參茸藥材　海味雜貨
● 牛莊綠荳　鮮靚水貨
● 發行零沽　一律歡迎
● 代理全世界各航空機票
● 代理美國總統輪船公司船票
● 代理郵政滙兌工人市肶

◎冬季目錄印便函索即寄

正總理林善堂
副總理黃道循
司理 黃閣臻　林華令　黃昌璣 啓

手提式電影放映機試製成功

香港訊　哈爾濱消息，一種手提式一十六毫米電影放映機，在哈爾濱電影機廠試製出來了。這種放映機經過試映，證明音量合乎要求，光線和聲音也很好。

這種電影放映機適合於工廠、工地、學校俱樂部使用，還可以給流動放映隊帶到農村去放映大型影片。這種方便的電影放映機，是根據蘇聯的先進技術資料設計的。

中蒙鐵路鋪軌離二連百公里

香港訊　呼和浩特消息，從中國內蒙古自治區集寧到蒙古人民共和國首都烏蘭巴托的鐵路，由中國負責修建的部分（集寧到二連）的鋪軌工程，自一九五二年五月開工，到今年十月廿三日，已鋪軌出集寧站二百一十八公里。隨着鋪軌的進展，通車里程也相應的向北伸延，十月十七日，火車就已經通過蘇尼特右旗，到達紅格爾圖（帝口），離二連只有一百多公里了。

集二線鐵路通車部分已經承受了當地的客貨運輸。

日捕鯨船開抵雪梨

澳洲・雪梨，九日路透社電・兩艘日本捕鯨船今日開進本港，以便載運食水燃料，此爲一九二九年後日本捕鯨船到澳洲南部之第一次・該等船將於本月廿日出海，前往南冰洋。

兩名俄婦逾一百四十五高齡

倫敦十九日聯合社電，莫斯科電台今日廣播，在蘇聯有兩名婦高齡人，其年齡已達到一百四十五歲，據蘇聯[illegible]，婦人[illegible]及[illegible]，[illegible]之長壽指數，以彼兩人佔最高的地位。

都城達權社選舉通告

爲通告事本社定于是月廿六號複選明年各科職員選票今已印備如各埠社員未有寄到者祈即將門牌住址寄來當即將選票付上選擇賢能促進社務爲盼此佈

一九五四年十二月十七日

詩不亞行車時刻

本公司有特快火車，每日來往於加東及加西各埠，設備精美，快捷穩妥，爲旅行者所歡迎。特將本公司每日開行及抵達各大埠市之時間列下，如仍有未明之處，請逕向本公司購票處代理人查詢。

▲由都城開行時間

都城　每日下午十一時
滿地可　每日下午八時卅分
利　下午九時十分

▲到達加中及加西各埠時間

伙侖林　星期日下午十一時卅分
温地辟　第二日晨九時五分
雷振打　第二日晚六時十分
窩市頓　第二日晨七時二十分
卡技利　第三日晨七時四十分
雲高華　第四日晨七時卅分

▲由加西及加中各埠開行時間

雲高華　每日下午七時三十分
卡技利　每日下午八時十分
窩市頓　第二日晨七時十五分
雷振打　第二日晨八時[illegible]
温地辟　第二日晚六時四十分
伙侖林　第三日晨六時二十分

▲到達加東各埠時間

阿京　第四日晨六時五十分
滿地可　第四日晨九時廿分
都城　第四日晨七時

駐都城華人代理中國商旅公司李民德
KENT LEE, AGENT
183 DUNDAS ST. W.
TORONTO ONT. 電話 WA. 2769

駐滿地可華人代理信昌號黃國華
WILLIAM WONG
[illegible] CO.
179 Lagauchetiere St. W.
Montreal 1, Que. 電話 UN.6-3965

▲麥臣殯儀館

本店承辦中西殯儀
無論遠近皆可通知
如在別埠亦可遷移
衣冠種種皆可代辦
價廉妥協早已名馳

Joseph Thompson Funeral Directo
82 Carlton St. Toronto Ont.
電話 Phone EM.8-8788

協生海鮮雞欄
HIP SANG
EM.8-6497
185 DUNDAS St. W. TORONTO ONT.

本店專辦　肥嫩雞鴨　生鮮魚蝦　劏淨雞鴨　成個散沽　均隨尊便　儀胞光顧　掃徑以待　司理鄧譽

AMERICAN PRESIDENT LINES
美國總統輪船公司
AMERICAN PRESIDENT LINES
311 California Street, San Francisco 4, California, U.S.A.

由温哥華往香港三百六十五元五角（來回票六百九十五元）

總統船航行太平洋上有悠久的歷史及依期・設備・服務，久爲旅客所稱道・最近將有下列優點

（壹）各等艙位全部通風暨冷暖氣節制
（貳）膳用華西廚師烹調中餐
（叁）客艙有大房・華文書報・麻雀・天九・及各種玩具
（四）船員用華語大寬男女管事
（五）行李免費增加至二百五十磅

便利：[illegible]

本公司各三港有經驗華人專辦船務料理各事
在加拿大各大城市均設有華人代理以資乘搭

Quon On Company LTD.
254½ E. PENDER ST.
VANCOUVER, B.C.
PAcific 1025

●由大埠開往香港船期
★克利夫蘭總統號　十二月十九日
★威爾遜總統號　正月十四日

●由香港開往大埠船期
★威爾遜總統號　十二月二十日
★克利夫蘭總統號　正月十二日

（新埔可）陳子雄　（多朗度）林壽棠　陳子泰　（利杜和）周錫安　黃朝爐　趙鐵錫

雲埠均安號啓事　由六月一日起本號任美國總統輪船公司全加總代理爲求服務週到特聘下開商號爲駐加東分代理

加拿大 滿地可
黃能謙旅行社
W. Bruce Wong ★★★ Travel Agents
70 LAGAUCHETIERE STREET WEST MONTREAL, QUE.

〈代理!!!〉加拿大太平洋航空公司　橫貫加拿大航空公司（飛機客票）　美國總統輪船　詩晏亞火車（客票）　總辦匯兌

本旅社辦理入籍移民、大小民刑訴訟、事件如蒙委託、必勤辦快捷、盡忠竭力　歡迎　電話 PL 8400

黃衛青辦事處
W. C. WONG
ROOM 1406 55 YORK STREET
TORONTO ONT.
電話 WA 2 3154 EM.8 4556
住宅電話 ST.8-6269

辦理　各項保險、買賣屋宇、代客辦理各項手續、[illegible]

加拿大
遠東商業有限公司
專辦（金龍鉸鏈商標）出品
Oriental Commerce Limited
1574 Lincoln Road
Windsor Ontario Canada.

遠東商業公司（味）精廠（遷）舖啓事

李緩如啓事

啓者：近來時多過埠、在店工作時間甚少、凡親友來函取貨、可直寫本公司或司理部收、倘非與弟個人來往之函件、不可按弟之名、以免阻誤時間、致有負顧客之厚意、謹此奉告、并候

諸君康健

弟李緩如謹啓

遠東商業有限公司　總經理李緩如　化學師李[illegible]

羅賢耀 醫學博士
109 Dundas St. W. Toronto Ont.
電話 EM. 8-5538

醫務所　診症時間　下午二時至八時　禮拜三、六　下午二時至六時

永泰昌公司
WING TAI CHONG COMPANY
84 Lagauchetiere St. W. Montreal, Que., Can., Phone MA. 5416

◎新到◎　冬節送禮　佳品登市

★各種臘味　★各色檯巾　★男女襪褲　★綿毛衣褲　★各色手巾　★各色綢緞　★彩色百貨　★瓷器古玩　★銅器花瓶　★錫器酒具　★象牙玉器　★水仙花頭　★藥材補品　★應有盡有　★款式齊備　大小一律　光顧歡迎

律師葉求鋒
117A ELIZABETH ST.
TORONTO ONT.
寫字樓 EM4 0840
住宅 EM3 0860

環球公司
各江雜貨
(多)(多朗) WAN KEW CO. (加)(大拿)
82 Elizabeth St. EM.8-4229 Toronto, Ont. Can.

金豬臘味　芽菜豆腐　生鮮魚蝦　四時瓜菜

著名火鴨　燒臘精良
祖國雜貨　樣樣俱全
藥材丸散　地道講究
唐山水貨　每期到有
土產瓜菜　大量應酬
廣大禮肥　遠銷近求
如蒙光顧　批發零沽
廉價推銷　久交以信

司理　林善彰　林瑞啓

永盛公司
Wing Sheng Co
59 ELIZABETH ST.
Toronto, Ont. Phone EM3-2713

士鐵電鍍公司
H. Smith Bolting Works
130 York Street at Adelaide
Phone EM3-1437

J. A. SIMPSON
144 LANGLEY AVE.
TORONTO PH-RI-7892

●接工廣告

NORMAN ENDICOTT
Barrister & Solicitor
Firm of Goldrick & Endicott
414 BAY ST. EM4-[illegible]

江西大米調武漢 山東小麥運內蒙

香港訊 北京消息：四川、山東、江西、廣西等省今年有大批糧食供應各工礦區和大城市的需要。江西、四川省最近陸續外調了許多糧食，供應外省需要，預計今年第四季度外調的糧食比去年同期增加一倍多。是歷史上外調糧食最多的一個季度。全省有九十九個縣份有餘糧外調。

山東省今年小麥比去年增產十六億九千萬斤以上，到十月底，農民賣出的小麥超過國家收購計劃的百分之五十二。因此，今年山東省有大量餘糧運往天津、內蒙古和東北等地。

今年江西省糧食豐收，除滿足本省人民需要外，還可以調出十億斤大米支援其他地區。最近兩個月中，江西省調運四億多斤大米到北京、上海、武漢、旅大、江蘇、安徽等地。

廣西省今年外調的糧食比去年增加百分之五十七左右，其次是豆類和玉米。調運地區有北京、天津、上海、武漢、廣州等大城市及內蒙古草原。解放前廣西是一個缺糧省份，解放後一九五二年就轉到自給，去年有餘糧外調，今年外調糧食作物又獲豐收，所以今年能調出[illegible]有餘糧外調的第二年。

英德[illegible]發光案 發現異光哄動北江

大埔共軍[illegible]搜全山[illegible]發現[illegible]

[illegible]（此案待查明入夏）

● 餐館出賣 ●

本餐館在都城中央區 生意暢旺有長期舖批 價錢相宜 如意面議

1542 Bloor St. W.

加拿大多城西湖飯店

133 DUNDAS ST. W.
TELEPHONE EM-3-[illegible]

● 本店新張 地方雅潔
● 冬暖夏凉 經濟時菜
● 各式茗點 飽餃鬆羔
● 茶市 以應顧客
● 僑胞光顧 格外歡迎

Jim Lee Laundry
2211 QUEEN ST. E.
TORONTO ONT. GR-0156

● 洗衣界好消息 ●

本號擴充營業。特添置新型機器。專為僑胞給熨說衫之用。工作精良。快捷妥當。依期收送。包令君等滿意。如蒙惠顧。無任歡迎。詳細情形。請用電話或到上列地址接洽。

勝架兄弟藥房
SINGER BROS, DRUG STORE
34 Queen Street East Near Victoria,
Toronto, Ontario Canada

▲大補丸 有轉弱為強 返老還童之功

本藥房精心研究煉製之培元大補丸西名（INVIGORATORS）啟謂有轉老還童之功弱者服之固湊效如神壯者服之而益壯患精神衰弱者服之尤奏奇効每罇價銀二元半 三罇六元半

▲治癬聖藥

本藥房代理（[illegible]）專治[illegible] 每罇二元二十六號 舉友光顧 專任歡迎

▲患痔症者注意

內外均能收効 每盒弍元
老患痔者不分內外無須再受痛苦[illegible]
▲失眠與不安寧者注意
本藥房之（寧神丸）西名（NERVE-RESTERS）[illegible]
（寧神丸） 價目每罇二元
專治膀胱炎及腎病 不再於夜間起牀
如有老弱膀胱炎及腎部瘡病等病本藥房（第十五號藥方）[illegible]（Prescription 15）
每罇價銀二元

（注意）本藥房星期一至星期六由早九時至晚十時營業星期日全日休息 本藥房主人啟

合心飯店
HOP SAM
86 ELIZABETH ST.
TORONTO ONT. EM3-1594

本店餐廳 從新裝修 趣時西化 悅目非常 對於烹調 尤為精良 大宴小酌 取價從廉 請君惠顧 萬分歡迎 合心飯店主人啓

廣恒泰
KWONG HONG TAI CO.
20 Elizabeth St. Phone EM4-1041
Toronto 2, Ont. Can.

雜貨藥材 膏丹丸散
劉湘佐 張子田 啓

源興號
YUEN HING
24½ Elizabeth St. Toronto, Ont.
電話 EM-6-6722

新到唐山什貨京菓海味
正沙田柚 半斤裝鍋臘魚 半斤裝糖蓮子 四兩莊臘鴨 二兩莊鹹鴨 四兩莊[illegible] 散莊[illegible] 給妙大補茶 高麗參 生曬參 萬應寶丹 各字號[illegible]
司理劉希蒼

TAXI--EM4-1111
EMPIRE RADIO CAB 無線電計程客車公司

計程客車 日夜常便 華友光顧 倒屣歡迎

加拿大 良棧公司 滿地可
LEONG JUNG CO
82 Lagauchetiere St. W. Montreal, Que. Phone HA. 0588

冬節佳品 臘腸維新 枝乾糖薑 各款名茶 瓷器古玩 顧綉絲畫 男女絲巾 雜貨海味 餐館衣館 用具齊備 僱界光顧 一律歡迎
△總代理[illegible] △[illegible]

天梨園飯店
HENRY GARDEN
113A CHESTNUT ST. EM3-2717
TORONTO, ONT.

▲新張廣告 經濟小時 隨意逢星 每星期日 六點應客 茶點光顧 僑胞歡迎 無任歡迎 司理伍題

廣聯公司
KWONG LUN CO.
17 ELIZABETH ST.
TORONTO ONT. phone EM-6-4491

本店新到 大粉麵 油糖雜貨 海味藥材 膏丹丸散 四時瓜菜 唐裝鞋 療肺藥水

利求公司
LEE CUE COMPANY
119½ ELIZABETH ST. TORONTO ONT. EM.6-7030

即日上市
炸爐[illegible] 正沙田柚 雙托鹹魚 鶴鶉蛋 燒[illegible] 大角[illegible] 錦盒 女裝鞋 女裝[illegible] △價錢相宜 △以圖順意 司理林伯求啓

黃雲友商店
WONG WUN YOU 119 Dundas St. W.
TORONTO ONT. 電話 EM-4-8086

★蜈蚣小[illegible] 四本一元 ★[illegible] 六本一元五毫 ★[illegible]二本五毫 ★子母[illegible]一元二五 ★大[illegible]一毛五 ★大[illegible]二毛五 ★[illegible]門[illegible]九毛 ★[illegible]大[illegible]一元二毫五 ★[illegible]二元五 ★方世玉花刀一元五毫 ★金剛玉[illegible]九毫 ★三門[illegible]二毫五 ★小俠白[illegible]一元六毫

[illegible]

我們女界治理家庭工作必要完全看衆書

富隆雜貨芽菜公司
FOO LUNG IMPORTERS & EXPORTERS CO.
MONARCH CHOP SUEY PRODUCTS
78-80 LAGAUCHETIERE STREET, WEST
TEL. PL. 6409 MONTREAL 1, QUEBEC TEL. HA. 9961

合時貨品 源源辦到 罐頭雜貨 茗茶海味 挑選精美 以應顧客 衣館餐館 用具齊備 特聘名師 主理芽菜 ▲代理▼

麥廣記參茸行
MAK KWONG KEE
49, BONHAM STRAND W. HONGKONG
香港南北行街四十九號

本行進辦 人參鹿茸 鹿尾鹿筋 東洋參 燕窩 桂皮 補品 歡迎外埠 函購 寄遞 快捷妥當

CHIN YOKE CO.
109 ELIZABETH ST. TORONTO 2 ONT. CANADA TEL. EM. 3-6791
加拿大總代理 陳英公司
宗旨正當 世業二百餘年

占市魚欄
F. T. JAMES CO. LTD.
29 CHURCH STREET
TORONTO, ONT.
電話 EM4 0131

常有新鮮魚 蝦蟹及各種 海味發行零 沽價格相宜 遠近華友光 顧特別歡迎 本主人啓

李均宜博士
196 Dundas St. W.
TORONTO, ONT. 電話 EM.6-9592
住家 RU. 1-0078

且打街西一百九十六號
每日下午式時至六時 星期日下午[illegible] 禮拜六日上午[illegible]
△如有急症 △隨時應命

此佈 一九五四年十二月十七日
[illegible] Montreal 1, Que. [illegible]
W. 78 [illegible] 歡迎 [illegible] 6400
遠東商業有限公司 [illegible]

包蘭鐵路施工準備工作完成

[illegible]

本報承印中西文件

鄧國良藥房

HENRY TANG

CHINESE HERBS

43 ELM ST. TORONTO ONT.

本醫師最拿手風濕跌打刀傷

△糖尿安腎丸、每打五元、

△咳嗽痔瘡丸、每安士三元

THE BANK OF NOVA SCOTIA

助華宗旨

J. A. YEE 余寶鏘君

MANAGER CHINESE DEPARTMENT

QUEEN & CHURCH PHONE EM4-0191

YONGE & DUNDAS PHONE EM4-5213

TORONTO ONTARIO

加拿大中國貨公司

多倫多

China Trading Company

445 447 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT. EM.8-8766

新運到

大量冬節新年送禮佳品

△各種俱備價廉物美

△諸君光顧萬分倒屣

五十磅床擦手絲菜絲平沽

加拿大環球公司

VAN KEW IMPORTING CO

1012 CLARK ST.

MONTREAL QUE. CAN

電話 BELAIR 6535

△本店由祖國辦到

京菓海味 油糖茶米 絲髮鞋襪

藥材補品 名貴古玩 日常用品

應有盡有 價廉光顧 隨表歡迎

滿地可埠環球公司 朱潤儒 方榮貴 方達慶 啓

雲哥華埠天生堂

Hing Sang Hong

PA. 5011

362 POWELL ST. EAST Vancouver, B. C. Canada

(育龜大力丸)一打五元

(活命靈丹)一料五元

(戀花戀情素)

加拿大治安大藥房

都朗度

GEE ON CO. 78 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT. CAN

冬節貨品登市

雲埠趣趣公司

毛卿生武俠新著

武俠打鬥小說

Y. Y. Co. P. O. B. X 81 Vancouver B. C.

金綸 KAM LUN

TAILOR AND CURIOS

31 ELIZABETH ST. TORONTO ONT.

電話 EM.8-6251

◀ 忠誠服務・工精價廉・快捷妥當 ▶

門市部

專售祖國著名產品

裁縫部

聘任名師承製各種服裝

代理部

禮道實業有限公司

RIDOUT

華區分行李市街八十九號

分行司理林舉貞

Largest Realtors In Canada

Main Office 1172 Bay St. Toronto 電話 WA-4-5761

EM. 8-6103 住家 WA-2-6901

好音特告

現有數單房出賃

全加最大實業房屋生意買賣行

電火招牌廣告

Canadian Neon

Hamilton Ont. Jackson 8 4722

祖傳秘方包醫

久年扯氣咳嗽

專止痰愈咽喉

LEE SING 70 SHU TER ST. TORONTO ONT.

加拿大新年送禮

最大之國貨商店

聖誕新年送禮佳品

晨鐘

說古談今

技擊小說　洪熙官血戰羅浮山（卅二）　我是山人著

國遊一番，正要一帶高山，一株杜鵑花樹，葉似牡丹之鬮，萬紫千紅，綺麗奇景，相距約有七八里之遙，洪熙官說曰：「此間竟有若多杜鵑花，豈為杜鵑林耶」，胡帶起細細觀看山勢地形，洗然說曰：「洪師傅，此處彷彿為杜鵑林之境也，今日行將劍向身體負傷，疲頓不堪，何不先行和前行一程，看看是否杜鵑林，若然既然，將杜孟公暫避一時，然後再行打點過江與阿采等部見下落。」未知師傅意下如何，洪熙官曰：「孟公贈我以白龍劍，而我竟失之，有何面目再見孟公耶。」洪文曰：「文叔何必過慮，我等遺失去白龍劍，但後回九龍鞭，亦可以相抵矣，與九龍鞭……被事，突與杜孟公做官，可免遺失，我等乘時小息可也。」洪熙官答曰，但得破者顯處，與洪文宣胡亞彪等從山杜鵑林行來，行至山前，果見滿山杜鵑，一望千里，杜鵑林下，綠陰綿綿，深深……二人行了，林內，看小徑曲行，行約半個時辰，至一峯前，淙淙……

飛瀑而下，滴成一潭，水清可愛，潭底岩石，綠藻可數，金鯉三五，遊遊潭中，四周綠樹依依，襯著鮮紅杜鵑花，構成一副天然圖畫，清之麗遇，有二九芳齡，依山傍水而築，一少女衣紅衣黑褲，……，身倚潭邊之大石之上，手持釣竿，釣潭中之魚，……

嫁娶相談所內幕

婚姻相談所就是婚姻紹介所，……

海洋上之鬼船

不可思議的怪異謎

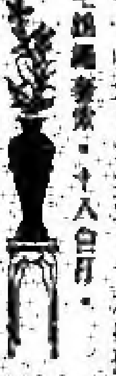
（已完）

……

十八般武藝

……

刀、槍、劍、戟、斧、鉞、鈎、叉、鞭、鐧、錘、抓、鏜、棍、槊、棒、拐、流星錘……



劉輝醫師

28 Wellesley St. E. (Suite 4)

委市利東街二十八號

靠近委市利街通道車站

本醫師謹定於一九五四年十二月一日開始……

電話：WA 3 6701

住宅：HU 8 7319

新共和　SUN KUN WO

63 LAGAUCHETIERE ST. W.

MONTREAL, P. Q. TELEPHONE UN 6 3113

本號專辦　唐山雜貨　地道藥材　膏丹丸散　聚四時瓜　菜金猪燒　臨等貴客　如承光顧　無任歡迎

西醫謝日棟

129 Dundas St. W. TORONTO ONT.

醫務所：丹打街一百二十九號　金龍酒家隔鄰

每日時間：下午式時至七時半

日夜電話 EM 3-6981

住宅電話 MO 6429

會計師家公

麥格夫氏

John McGrath-Public Accountant

辦公地點

481 Gilbert Avenue, Toronto RE-8827

11 King St. West, Toronto EM-3-3153

麥盤根跌打骨科

P. G. MARK

784 Elizabeth Street

Toronto Ont. Canada

潘恩醫生

DR. F. H. PON

192 DUNDAS ST. W., TORONTO ONTARIO

電話 EM6-4595

住所 LO 9278

IMPERIAL BANK OF CANADA

116 ELIZABETH ST. TORONTO PHONE EM6-5259

華區帝國銀行

◎設備安全貯蓄箱　以應華僑顧客租用

L. J. WALKER

Manager

利財食品公司

LE-TOY FOOD CO.

137 Dundas St. W. Toronto

Telephone EM.3-5347

加拿大最大之國貨商

茂利國貨公司

MORLEY CO. LTD.

特約代理永利威藥酒

誠信公司

SINCERE TRADING CO. EM. 3-8144

122-24 ELIZABETH ST. TORONTO ONT

● 聖誕新年送禮佳品

● 藤籃錦盒各種名茶

● 五十枝庄各種香煙

● 庄各種呂宋煙

誠信貿易公司

三利公司
SAM LEE CO.
102 Elizabeth St. Toronto, Ont. 電話 EM-3 8862

△香港馳名 敬濟堂
△蛤蚧大補酒
△武溪大補酒
△大山牛奶粉
△正北鹿茸片
王祥草包雞丹
王祥草包正紅丹
五十祥草包正鳥丹
△各種小藥丸
△各種凉茶
△各種丸散藥材
三利公司謹啓

關舜年通訊處
寓振華隆
73 ALBERT ST. EM.8-1207

關舜年啓事
啓者以後如有親朋指教請向新址或先用電話通知為感

陳子馨事務所
GEORGE CHAN J.P.
NOTARY PUBLIC -- IMMIGRATION CONSULTANT
160 DUNDAS St. W. TORONTO ONT.
辦事 EM.8-3531 HU.9-7472 住家 Res. HU.9-8331

遷舖告白

廣東飯店
CANTON CHOP SUEY HOUSE
74 ELIZABETH ST.
TORONTO, ONT. EM-6-6334

廣東飯店從新裝置特聘名廚日夜開市大延小酌招待備至外賣包送定合滿意

鐵掌靚仔玉（六）

武俠技擊 長篇小說

[illegible]

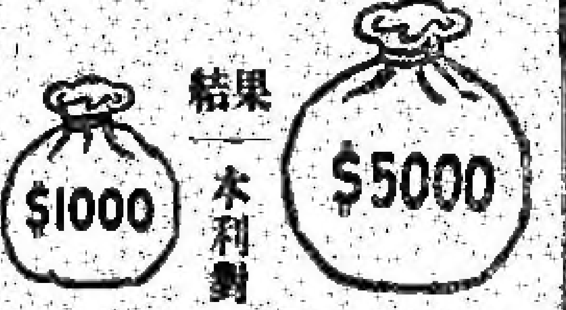
（未完）

金龍酒家

營業時間：每日由正午正至晚上三點鐘收市
131A DUNDAS ST. W.
TORONTO, ONT.
EM.8 2475

GREAT WEST LIFE ASSURANCE CO.
66 KING STREET WEST
TORONTO ONTARIO PHONE EM4 7021 WA 6121

凡兒童年在十一歲以下者分期投保一千元滿廿一歲時即得五千元保險本小利大為父母者千萬注意



結果 本利對

中國老醫 由唐回美
C. T. SUM 909 N. TEMPLE STREET, LOS ANGELES CALIF U. S. A.

雄軍勒毒丹 每瓶五員
立即止痛丹 每打三元
益腦養心丹
消毒解毒丹
皮膚止癢水
新八白潤丸
保嬰驚風丸
止頭痛片
猴標萬安油 每打四元
立效抽氣水 每打三元
癒泄耳聾丸 每兩五元

陳郁公司
CHIN YOKE CO.
109 ELIZABETH ST.
TORONTO ONT.

送禮佳品 水松罌咕 錦盒名茶 錦盒枝干 錦盒糖薑 璃罇蜜棗 顯織鏡畫

永興隆麵廠
WING HING LUNG CO.
1072 ST. URBAIN ST. MONTREAL

馳名一家 鬆化春卷 雌北靚炸 脆滑雲吞 鮮明全蛋
精美出品 便利異常
貨真價實 久負盛譽 遠近光顧 快捷寄到

艾世光醫務所
221 ST. CLAIR AVE. W.
Toronto Ont. Phone WA-3 6262

艾世光醫師啓

聖偉棧
SHING WAI JAN
177 Dundas St. W.
Phone EM3 9588 Toronto, Ont.
住家電話 EM.6-4153

女西醫 區煥珍（科專兒婦產）
醫學博士 巫雲鵬
707 SPADINA AVE NEAR BLOOR ST.
TORONTO ONT PHONE WA 1-6751

本報承印中西文件

光源
（金）（豬）（臘）（味）
SIU YUEN
70 Elizabeth St. Toronto Ont. EM3-4937

本公司精製臘味 金豬燒臘 四時瓜菜 中國雜貨 海味藥材 絲苗白米 碟碟齊備 竭誠光顧 倒屣歡迎
光源啓

生源昌公司
SANG YUEN CHONG CO.
PAGODA RESTUARANT
433 YONGE ST. PH. EM-4-5609
TORONTO ONT. CAN.

新世界旅
HOTEL NEW WORLD
Phone EM.8-9054 67 Albert St. Toronto, Ont.

本店設在埠中
本店人張根沾啓

奇香
KAY HONG
84 Elizabeth St. Toronto Ont.
Phone EM.[illegible]4041

本號常有 金豬臘味 燒鵝火鴨 豆腐芽菜 四時瓜菜 油米雜貨 如蒙光顧 大小歡迎
奇香敬啓

好世界飯店
Hoe Sai Gay
69 ALBERT ST.
TORONTO EM.8-9817

承辦大餐 隨意小酌
本店主人啓